

檀香山華人信義會  
Chinese Lutheran Church of Honolulu

2615 S. King St., Suite 308  
Honolulu, HI 96826  
Phone/Fax (808) 942-4636

各位親朋好友，

二十世紀最後的一個農曆年轉眼就到。謹此向您  
拜年。恭祝您健步如「兔」，為主奔跑，多蒙主用。

邁向公元二十年令人感到興奮，因為是新紀元的  
開始。但這新的開始却也令人憂慮。有人形容那是  
全球大災難的來臨。這樣危言聳听的形容絕不是杯弓  
蛇影。兩個星期前(1/18)時代雜誌(TIME)特別作專題  
報導，並且用作封面宣傳。

二十世紀中真人間出現了一件瑰寶奇珍，名為電腦。  
電腦在1945才開始問世，之後以一日千里的雄姿連番飛  
躍，短短廿年已經修煉得神通廣大，法力無邊。到今天  
電腦這人類的寵兒已全面滲入社會各階層，無遠弗屆。  
電腦的確帶給我們許多方便，大大提高了工作效率。我們  
的生活也越來越依賴電腦，甚至到了於電腦不行的地步。  
正因為如此，電腦一旦聯合起來作全球性罷工，就會天下  
大亂！而這日子正近在眉睫，這叫人稱之為「Y2K」，中文  
譯作「千年蟲」或「千禧蟲」。

跟電腦打過交道的人都有這樣的經驗：電腦只講  
邏輯，不通人情。而且那邏輯必須是它的邏輯，不是你的  
邏輯。只要有半美不如它意，不管你是威逼利誘，或是  
跪地求饒，它都不為所動。把你氣得跳井上吊它都不管！

電腦開始被發明的時候只用兩位數字代表年份。"47"就代表1947年(即1900+47)，"77"是代表1977年(即1900+77)。這方式一直沿用不變。到了公元2000年<sup>一月</sup>，電腦上將出現"00"，對電腦而言那是代表1900年(即1900+00)，這才符合它慣用的邏輯，這就與前一天1999年12月31日的數據完全脫節，因此會造成空前的混亂，使許多電腦停頓，當然也就會使我們的生活停頓。

前不久，世界日報副刊登載了一篇文章，題目是「千禧虫危機總動員」，作者王山寺松君在文中有這樣的推論：「因為日期的錯亂，讓電腦誤以為西元2000年是1900年，輕則提款機吐不出鈔票，電話不通，飛機停飛。大則電力中斷，醫院緊急救護設備失靈，國防武器系統失控-----。」

1997年七月香港的新機場正式啟用，因為電腦系統出現問題，許多班機因而無法安排被迫取消，許多食物被堆積在機場不能疏導處理以致全部損壞。有關單位緊急搶救，花了幾個月的時間才恢復正常。「千年虫」所造成的麻煩恐怕必遠甚於此！

「千年虫」最令人頭痛的是因為電腦功能太廣、太細，因此沒有任何方法可以有把握全面防堵。而電腦系統又是息息相關，層層緊扣，只要其中某一個環節出現問題，就可能引致全盤癱瘓。

大概一個月前，電視台報導在美國大陸有些人為了逃避「千年虫」，在郊區買一坵空地建造一處可以自給自足的家園——自備發電機，挖水井，養牲畜家禽，種植蔬果-----。這可能是有美小題大造，但也不能說是完全不合情理。

加州有一個相當活躍的教會(HOPE CHAPEL)印制了一本40多頁的「緊急預防手冊」，幫助會眾作準備，我們可以拿來作參考。

大家不必過份憂慮，更不必為此惶惶終日。因為上帝才是我們最終的倚靠，不是電腦。電腦可能會不管事，上帝不會不管我們。但我們也不能掉以輕心，以為別人是庸人自擾。「千年蟲」一定會出現，因為牠已經在那裡。聯邦政府已經撥款六億美元作緊急援助基金來應變，州政府也有類似的防禦措施。大家必須密切留意電台和報章的報導，就好像戒備在捲風吹襲的心態。今年年底前應當多準備一些乾糧、飲料和水，因為可能有一段短時間會缺糧、缺電、缺水。銀行的財政報表，保險公司的記錄，醫療的記錄，和重要的文件都要小心存放，以備失去電腦記錄時可以查証。不要安排在明年一月初乘搭飛機或遠行。我們要為這事做醒禱告。

「千年蟲」的出現叫人更清楚看見人的有限。電腦是當今最尖端的科技，我們彙集了全球少許的精英在其中研究、發展，竟然還會出現如此嚴重的紕漏，人在其他方面的不足當然更多。科學主義者認為科學的成就可以為人類帶來完美的生活，因此不必倚靠上帝。「千年蟲」是給這些人的致命一擊！

近代科技的發達使人越來越有獨立的能力，人也因此與別人越來越疏離，從而變得越來越孤獨和自私。「千年蟲」的危機讓我們看見：我們不分種族，不論遠近，大家是彼此相連、互相影響的。所以我們真是要學習彼此相顧、互相扶持。我很喜歡 HOPE CHAPEL 的主任牧師在那《緊急預防手冊》的序言上寫的一句話：「我們預防的目標不僅是為了自己，乃是要幫助周圍有需要的人。」這正是聖經給我們的教訓：「要愛鄰舍如同自己。」（路十：27）

這星期六(2/6)我們期待已久的春令會終於來臨。這次的主題是「吾愛吾家」，講員是大家敬愛的史師母潔妤姊妹。請為這一天的聚會禱告，也請為史師母禱告。盼望經過這一天我們更愛自己的小家庭，也更愛教會這大家庭。春令會籌委會眾同工為了這一天的活動，在過去一年花了不少時間、精神來籌備。請大家不要忘記謝謝他們。

星期日(2/7)是聖餐日，希望看見您列主的壇前同領主恩。

由於春令會的緣故，原定於每月第一個星期六舉行的禱告會改在2/13下星期六 10:00 AM 在教會辦公室舉行。執事們和各團契單位的同工請率先參加，也鼓勵家親姊妹參加。我們同心禱告，才得同心侍主，才能興旺教會。

願主賜福給您和您一家：

僕 李永斌 謹上  
- 2009年2月3日

檀香山華人信義會  
Chinese Lutheran Church of Honolulu

2615 S. King St., Suite 308  
Honolulu, HI 96826  
Phone/Fax (808) 942-4636

各位弟兄姊妹平安，

每逢農曆年期間，我們教會都到 Palolo 華裔安老院去探訪，致送一些美心和禮物，為老人家們唱一兩首歌或來個輕鬆的表演，希望藉此可以讓那些孤獨的長者感到一些歡樂的氣氛和溫暖。我們教會團契單位不少，任何一個團契都可以負責那樣簡單的節目。所以通常我們不必做甚麼事，只是去湊湊熱鬧，給大家打打氣。

大概一個月前，專管社會關懷的執事章伯母聯絡了安老院，定好在下星期六（正月初五）上午十時正我們到那裡探訪演出。章伯母負責買一個大蛋糕，我負責找一些弟兄姊妹去表演。

去年十一月粵語大專團契才去過那老人院，他們預備了相當精彩的節目。看的人很喜歡，演的人也很高興，許多人表示希望再來一次。因此，我立刻通知粵語大專團契的團長KEN，把這個有意義的機會再給他們。幾天之內，KEN告訴我，對不起，那天他們不能幫忙。因為他們的金牌輔導（他們稱之為「靈魂導師」）崔勁中夫婦正好在那段時間由香港回來度假，團契早已安排了活動。他們兩輔導潤別了一年，想要共度一個愉快的週末，這份心情我當然了解……沒有關係，我找詩班長阮弟兄。我們的詩班相當有水準，肯定比粵語大專團契的孩子們唱得好。幾天內，阮弟兄告訴我，只有兩三位詩班員參加，幾位重要的台柱都不能抽空……

連續兩個星期我在主日崇拜的週刊上登載消息。原以為這樣聲高一呼，肯定萬方響應，共襄善舉。沒有想到，竟然是毫無反應。我開始有美焦急。幸好還有最後一個機會，就是華福團契。這團契人強馬壯，平常聚會都有五六十人，組一個隊去獻唱幾首詩歌，應該不會有問題。

廿九星期五晚上，我請華福團契的團長陳真姊妹在團契中鄭重呼籲：「原願意參加者請舉手！」真是難以置信，看那「茫茫人海」卻沒有幾隻手舉起來！

第二天就是會期，已經沒有退路，硬著頭皮也得要上。

當天早上九點正各路人馬準時刻教會辦公室集合，總共七位：詩班長阮弟兄，司琴婷婷，詩班員榮輝、黛琳、邵姊妹，還有緘姊妹和我。真是人丁單薄！

妻因為早上另有要事，晚一點才能去，她直接到安老院和我們會合。明弟兄夫婦和章伯母女是直接去安老院。妻是詩班指揮，她不在，只好由我這個南國先生濫竽充數負責「練兵」！

松柏團契「千歲合唱團」的團員都知道，我帶領練詩有一個獨門秘訣：「開始要整齊，結束要一致，中間沒關係！」這秘訣在時間緊迫的情況中特別管用。半個小時下來，我們已經練好了三條「名牌大曲」：「祝您「新年快樂！」「感謝主，今天看到您」「在耶穌裡我們是好朋友」。另加一首現代新歌「主賜福如春雨」，還有一首古典聖詩「靠主膀臂」。可謂包羅萬有！

練詩完畢，忽忽道，沿路下著滂沱大雨，我的心也是冰涼如水！！

十真鐘左右我們陸續抵步，已經有幾十位老人家在期待着我們的「蒞臨」。我們一字排開，剛好十個人（連騎在后面的司琴共十一個），談不上陣容偉大，卻是人材十足——老中青俱備，是名符其實的「雜牌軍」。

在唱那幾首名牌大曲子的時候，觀眾們都跟我們一起拍手。隨着節拍，我們走進人群和大家握手問安。他們大部份是不便走動，只能坐在輪椅上。他們也不一定能听得清楚我們在唱甚麼，但大多數的人都表現得很高興，歡樂充滿了整個房間，我的心也暖和起來。

我們唱「主賜福如春雨」，外面的雨正下得淅淅瀝瀝。同樣的雨半小時以前覺得冰涼、沉重，忽然變成了悅耳的生命樂章，生氣盎然的和我們的歌聲彼此和應。

當我們放開腳步跟從主，約旦河的水就會分開成為乾地（參：書三 15-16）。

最後一曲「靠主膀臂」，我們敞開喉嚨高聲大唱，真是希望藉着這詩歌把那垂暮的老人引到上帝跟前，讓他們在那軟弱無依的日子中，找到可以倚靠的磐石。

有一位老婆婆，一直是悶不作聲的坐在一旁。我們唱詩的時候她都沒有甚麼反應。看她的樣子像是廣東人。節目完了，我走過去用廣東話跟她打招呼。在那安老院裡一般的員工都是用英語，所以在開始的時候她大概是沒有想到我會跟她說粵語，以為我和其他人一樣在說一些她听不懂的洋話，因此她是木無表情。可能很久沒有人跟她講家鄉話了。我一再問她：「聽懂不懂廣東話？」她呆呆的看着我。最後她終於「聽見」了，卻是很生氣的：「你幹嘛跟我講廣東話？你要甚麼？」平常對她講話的人，大概都是有所要求——要她做一些她不願意做的事！

『我是來給您拜年的，我們還給大家帶來一個大蛋糕……』  
 『我沒有錢的！』她明顯是已經有美老糊塗，但還是牢牢  
 記得自己沒有錢，可以想像她過去的日子是多麼貧乏艱難。

『不需要錢，我們送給您的！』  
 她比較安心了，態度也比較鬆軟了，就開始跟我閒話家常。  
 聖經說：『回答柔和使怒消滅。』（箴十五）  
 要解決人與人之間的誤會，許多時候並不如想像中困難。多一  
 忍耐，多一美溫柔，就<sub>可能</sub>會有轉機。

她問我的名字，問我老家是哪裡。我從實相告，過一會  
 她又再問同樣的問題，我又再講一遍。重覆了好幾遍，她  
 還是覺得很新鮮，像是頭一次听到一樣。  
 在別人感到無聊的事上，仍然能保持興趣，這是懵懂  
 還是智慧？有時候也不容易分得清楚。

要離開了，我跟她說再見。她忽然很有感觸的對我說：  
 『你很年青啊！』在一個年近百歲的長者面前，我能說自己不年青嗎？  
 她又說：『你很聰明啊！』和一個年老失憶的人相比，我還算  
 是耳聰目明吧！？

有人羨慕我年青，誇獎我聰明，我當然感到高興。  
 雨仍下著，我却覺得滿天晴藍！

給那些老人家唱幾首歌，送一塊餅，對他們那孤寂單調  
 的生活只能激起輕輕漣漪。儘管可以帶給他們一美興奮，很快他們  
 也會忘記。對我而言，我却得到了肯定，得到了鼓舞。當我以為是  
 去付出的時候，我竟然是得着了！

聖經說：『施比受更為有福。』（徒二十）這是至理名言。

這星期日（3/1）是聖餐日，希望見到您。

願上帝賜福給您和您一家！

僕 李永成 謹上



檀香山華人信義會  
Chinese Lutheran Church of Honolulu  
2615 S. King St., Suite 308, Honolulu, Hawaii 96826.  
Phone/Fax (808) 942-4636

各位親朋好友平安，

上一個禮拜天韻華媽媽回來參加主日崇拜，見到她大家非常高興。

自從去年七月初韻華生下她頭胎的孩子凱馨之後，她就沒有回來教會參加任何聚會。不是她不想來，乃是她不能來。除了帶孩子去醫院外，整八個月她差不多是不出戶的陪侍着孩子。韻華的家就在教會附近，雖然她不能回來教會，不少弟兄姊妹都是常去看她。她的近況和凱馨的進展我們都知道，彼此的關係很密切。但看到韻華回來聚會，我們还是非常興奮，好像親人久別重逢一樣！聚會完了，許多人圍着她，久久沒有讓她離開。

按目前了解，凱馨的腦部功能和四肢都健全，其他的器官却有不少問題：她有青光眼；耳朵的軟骨沒有長得很好，挺不起來，而且可能是嚴重失聰。她的心臟缺了心膜，所以影響血液循環，血裡的氧常是偏低，因此促使肺部呼吸加劇，很容易造成呼吸困難。這孩子能活到今天已經是神蹟。是她父母的愛和上帝的手把她拖着走過來的。她已經八個月，體重还不到十磅，相當羸弱。醫生說，過了十磅就可以動手術縫合她的兔唇和修補她上顎的洞。目前她仍是靠頸由侍者直接插到胃裡的管子來「吃奶」。凱馨每三小時吃一次奶，每次餵她都要花一個多小時，要一美一美慢慢的往管子輸送。假如不留神給得太多，乳液就會倒流到嘴裡，她就會吐，而且可能會流進氣管，流到肺裡，就很麻煩。所以，每一次餵奶都要聚精會神，十分小心。這樣「慎重」的工作，別人很難分担、替代，所以韻華幾乎不能離開孩子的牀邊。（請轉頌）

韻華和希良是初次為人父母，都沒有經驗，他們任歷的辛勞可以想像。他們一步一腳印的已經走過了八個月漫長的日子！

韻華在禮拜天走到台上对大家表示謝意，謝謝家親妯娌對多月來的關心和照顧。她說：「這一段日子的確不容易過，我也知道前面還有漫長的路，但我常看到上帝的恩典在我周圍，我也清楚感受到家親妯娌對我的愛。我感謝上帝把我放在教會這大家庭中。雖然我不明白這苦難的原因，但我相信上帝必有祂的美意。我相信主的恩典夠我用。我也相信凱馨和希良一定可以榮耀主——。」  
聽見她的見證，我們為她流淚，也為她高興。流淚是因為她的遭遇，高興是因為她的信心。在她柔弱纖小的身軀中竟然包藏著一顆這樣剛強堅拔的心。

韻華因為要照顧孩子，不能上班，收入自然減少了。這孩子又需要許多額外的開支，單靠希良一份普通的薪金，肯定是有相當的經濟壓力。但他們還是對上帝盡力奉獻金錢：不單是為教會常費奉獻，為建堂奉獻，還有感恩奉獻！看他們奉獻的金額，讓我感到心痛：怎麼可能奉獻那麼多！

許多人在這樣的境況中不埋怨上帝已經是不錯了，他們卻能生發感恩的奉獻。這是表明他們心裏的滿足和生命的豐富。

這是不被困難扼殺的生命。這是不被死亡威脅的生命。

這就是基督復活的生命！！

因為我們所信靠的是勝過死亡的，復活的主，所以我們在一切的同境中仍然有盼望，仍然有平安。我們相信上帝可以帶領我們經過死蔭的幽谷，到可安穩的水邊。我們相信祂可以使人於夜間歌唱（伯廿二10）。

閻麗華妯娌離開夏威夷已經三年，很久沒有收到她的消息。今天忽然接到她從華盛頓首府打來的電話。我知道前不久

美國大陸東北部有大風雪，我就問她：「你那邊天氣还好吧？」  
她說：「好得很！冬天过去了，春天已经来到。今天的氣温是七十度。  
经过了大風雪，格外觉得春天的可贵、可爱-----。」

很高兴听到康华的声音，更高兴她傳來春回大地的喜訊。

医生说，今年三月就可以为凱馨修補兔唇和上顎。年底前  
希望可以完成心臟手術。相信凱馨的冬天也渐渐过去，春天  
已到門前。

(4/1)  
而前这礼拜天是復活節，凱馨要領受洗礼。由於環境的  
限制，她不可以到教堂來，我會到她家裡给她施洗。凱馨  
從此以後要邁向一個新的開始。復活的主要成為她生命的主，  
要帶領她走前面一生的路，正如帶領她的父母一樣。相信祂  
也必帶領您。

4/2 (星期五) 是受苦節，7:30PM 我們有「默想十架七言」  
的聚會。盼望您能抽空參加這聚會，並且能撥出一點時間  
禱告、默想，記念耶穌基督為我們所經歷的路所成就的恩。

4/3 (星期六) 10:00 AM 如常在教會辦公室舉行禱告會。  
關心教會的同工和追求長進的親朋好友都歡迎參加。

4/4 (星期日) 復活節聯合崇拜，晚堂暫停一次，當日  
是聖餐禮拜，同時有洗礼和轉會禮。崇拜後舉行 POT-Luck 聚餐。  
請把您的拿手好菜帶來彼此分享。

願上帝賜福给您和您一家：  
願基督復活的能力常与您同在。

僕 李永成 謹上

— 1999年三月廿一日

檀香山華人信義會  
Chinese Lutheran Church of Honolulu  
2615 S. King St., Suite 308, Honolulu, Hawaii 96826.  
Phone/Fax (808) 942-4636

各位親姊妹平安，

連續一個多星期電視的頭條新聞都在報導 4/20 科羅拉多州 Columbine 中學發生的血案。有兩位高中生艾力 (ERIC, 18 歲) 和戴能 (DYLAN, 17 歲) 攜帶了大量槍械及自制的「喉管炸彈」(PIPE BOMB) 在校園中殺死了一位老師、十二位同學，然後舉槍自盡。造成十人死亡，二十多人受傷。事後發覺，這兩名學生是處心積慮的要炸毀全校。

這美國有史以來在中學校園傷亡人數最多的事件，難怪震動全國。

大家必須留意的是：這樣暴戾的事件不是發生在紐約的哈林區、洛杉磯南區、三藩市唐人街——那些「蠻荒地帶」。Littleton 位於省會丹佛 (DENVER) 西南市郊，人口不足四萬，是名符其實的小城。座落在洛磯山脈旁邊，風光如畫。不少在丹佛上班的專業人士住在這裡，居民半數以上有大學以上學位，是典型的美國中產階級聚居的市鎮，是許多尋找美國夢的僑民的理想鄉城——環境幽美、安寧、富庶，有著名傑出的學校——。今天平地一聲雷，驚醒了許多人的海棠春夢！可以發生在 Littleton 這小城的大屠殺，當然也可能發生在美國任何地方。這樣美好的社區還是不安全，那裡才是建之家園、養育孩子的理想園地？

有人認為這悲劇主要是因為政府對槍械的管制太鬆弛。  
4/23 世界日報社論徵引美國華府「控制手槍協會」發表的統計：

(請接續)

1996年槍殺案死亡人數最多的前三個國家是：  
加拿大 100，德國 230，美國 9,390。美國是遠遠領先！

無疑，美國政府必須對槍械嚴加管制，但可以斷言，  
管制槍械並不能根治校園暴力事件。

《時代雜誌》(TIME)最近一期(5/3)有一欄簡短的報導：  
1994-1998這五年間，美國學校死於暴力事件者共173人(傷者  
沒有計算)，平均每年超過34人，每月差不多3人，即每十天就有  
一人因暴力而死於校園。這數字相當駭人！

我很同意《世界日報》4/23社論的意見：  
「-----根本問題是要讓青少年心中有愛，重視生命和是非善惡  
的標準，清除「心中之賊」，才能清除像科州血案這樣的人間  
悲劇。」

要青少年心中有愛，就必須要讓他們心中有上帝，因為  
上帝就是愛(約壹四8)。

不要以為讓小孩讀名校，他自然就會品學兼優；  
不要以為住在高尚住宅區，孩子的品質就自然高尚；  
也不要以為小孩領受了洗禮，有了基督徒的名份，自然就  
會是個乖孩子-----。

孩子心中到底有沒有上帝？這是父母必須留意的問題。  
怎樣幫助小孩誠心信靠上帝？這是愛孩子的父母必須  
努力的方向。

在這「小賊血案」中的兩名「主角」都是「黑衣黨」(TRENCH  
COAT MAFIA)的成員，他們在那學校裡約有十四位「同黨」。  
這些「黨員」不分冬夏全年都穿着黑色的長風衣，在校園中  
招搖過市，惹人注目。這種標奇立異的表現通常是反映反叛  
的心態，父母必須留意。

有些孩子把頭髮染得七彩繽紛，把衣服剪得支離破碎，把指甲弄得像鬼爪一樣又長又黑，在肚臍上或嘴唇上掛耳環，-----這些「追求不同」的表現，父母不要等閒視之，不要以為那只是小孩不懂事，沒有關係-----。

有些父母為了「息事寧人」，對孩子越軌的行為太早就讓步、妥協，甚至投降，以致孩子越來越放肆。

這一次屠殺案的主角，艾力，在他家的車房裡堆放了不少「喉管炸彈」，鄰居一個十歲的孩子看見都覺得「奇怪」，艾力的父母卻沒有注意。案發後，警察去搜查艾力的房間，發現有一把手槍就放在臥房很顯眼的地方，他的父母卻視若無睹！

這父母不單害了自己的孩子，更是害了許多人的孩子——都是很可愛的孩子！

我並不主張用高壓的方式來禁止孩子有怪異的行為。大家都知道高壓政策不能奏效。我要強調的是：必須正視孩子那怪異、反常的行為。例如：孩子平常都去教會，最近不去，這就是反常的表現，父母不要掉以輕心。

孩子有怪異反常的表現，就是告訴父母：他需要被了解，需要被認同；他需要關心，他可能有苦悶，有委屈；他需要輔導、指引。青少年是在孩子成長過程中一個重要關鍵的時刻，父母親必須願意花時間與孩子溝通，陪伴孩子一同走過這一段「山雨欲來」的日子。

而前這個星期我希望有時間與我們教會的青少年聚會，談論「青少年與暴力」(TEENS + VIOLENCE)的問題。時間和地點在這禮拜天會公佈，假如您府上有青少年，請鼓勵他參加，也請您為孩子們禱告。

「教養孩童，使他走當行的道。」(箴廿二6) 這是我們的責任！

根據電視及報章的報導，那「黑衣黨」的人對希特拉(HITLER)十分推崇，他們把這一次「轟烈」的行動是在 4/20，那是希特拉 110 歲生辰。他們在屠殺「異己」的過程中那種從容、嗜血的表现，明顯是受了這位「祖師爺」的影響。若希特拉地下有知，有何感想？

一個人的惡行，不常毀了他自己，殘害了同時代的人，在百年之後，依然是陰魂不散的遺毒人間。真是罪孽深重！

誰可以說：「一人做事一人當」？

犯罪的惡果，往往是超過一個人所能承當的。

我們必須常常自問：「我留給孩子的是怎樣的模範？我的言行對孩子有怎樣的影響？」

上星期六「愛家團契」聚會中，中瑛姊妹向大家分享她教導孩子的心得。她說：「偶爾會听到有些孩子說，我爸媽是假冒為善的人，他們在教會和在家裡表現不一樣……我深有警剔。我希望能留給孩子一個良好的基督徒榜樣……」

許多僑胞千里迢迢、千辛萬苦的到美國來，為的是要找一個比較好的環境，把孩子培養成材。那裡才是培養孩子最理想的園地？是您的家；外在環境只是次要的因素。

您是這家園主要的耕耘者。

為人父母真不容易，有一段聖經可解對您有幫助：  
「你當倚靠耶和華而行善，住在地上以祂的信實為糧。又以耶和華為樂，祂就將你心裡所求的賜給你。當將你的事交託耶和華並倚靠祂，祂就必成全。」 (詩三十七 3-5)

這禮拜天(5/1)是聖餐禮拜，希望您能參加共領主恩。

5/20-6/3 我們的語言隊再次遠征瑞士，下集真比較单薄，請您切切代禱。願上帝賜福給您和您的家！

僕 李仰成 謹上  
4/29/99.

檀香山華人信義會  
Chinese Lutheran Church of Honolulu  
2615 S. King St., Suite 308, Honolulu, Hawaii 96826.  
Phone/Fax (808) 942-4636

各位弟兄姊妹平安。

我們這一次「瑞士短宣」即將結束了，明天清早我們就會離開日內瓦飛返夏威夷。

感謝神，在這一次「短宣」中祂的恩典沿途遍佈：  
謝謝您代禱。

在啟程前三天的星期日中午我才從南加州參加區議會回來，當天要講道，還要對青少年講一堂專題「青少年與暴力問題」，那天是很累。跟着兩天要預備「短宣」的材料，也很緊張。禮拜二晚上差不多十一點才離開辦公室，回家收拾行裝到零晨一點才睡，四點多就起牀，五點半出門赴機場趕七點鐘的班機。飛機停洛杉磯和倫敦兩站，全程飛行並等候轉機的時間約共二十四小時，在飛機上睡得不好，胃口也不好。旅途是相當疲乏。

5/20 星期四黃昏我們到達日內瓦，得當地的基督徒領袖葛道寧夫婦接待，晚飯後到安頓的地方已是晚上十時。

5/21 星期五上午休息，下午與幾位預備領受洗禮的親朋好友輔談，晚上與當地查經班領袖會議，為整個「短宣」活動計劃作最後修訂。今年和去年一樣，我們的活動集中在日內瓦湖畔，我們去年主要是住在沃韋 (VEVEY)，今年則在日內瓦 (GENEVA)，洛桑 (LAUSANNE)，和沃韋三地穿梭，比較奔波。  
(請轉背頁)



瑞士與夏威夷的時差是十二小時，剛好是晨昏顛倒。

5/2 (星期六) 我還在半睡半醒的狀態下，先在日內瓦當地英語教會一位長老家的院子裡對幾十位慕道朋友講述我蒙恩的見證，然後趕到洛桑(約四十分鐘車程) 講第一堂福音聚會。我在講「天為甚麼藍？」的時候，我的臉大概是蓋着烏雲，才無表情：

我覺得那天講得很平淡，但感謝上帝，那天竟然有幾位慕道朋友決志信主！

5/3 (星期日) 和 5/24 (星期一) 在日內瓦有一連串聚會，於星期一下午的研討會之心原本沒有講道。在 5/22 (星期六) 我細讀那「時間表」的時候，覺得應該多加一堂培靈的信息，作為那幾天聚會의 結束和高潮，同工們都認為這樣的安排不錯，我們就這樣決定。雖然是決定了，但我實在沒有甚麼時間準備，而且我習慣把講稿全寫下來才上講台，需要的時間就更長。最後，講稿是勉強寫成，但準備是不夠充份。然而，感謝上帝，那天呼召，在場百分之九十以上的人都走到台前，有人願意決志信主；有人願意一生為主而活，在不同的職業崗位上為主發光；有二位親姊妹願意獻身進入神學院，以傳福音作為終身的職事。這二位親姊妹中包括了我們短宣隊的二位隊員：崔勁中夫婦。看見他倆手牽手的走到台前，我是又興奮又激動，這是在這次「短宣」中上帝給我最大的禮物。另外兩位是去年已經決志終身事奉主的葛道寧夫婦。他們獻身事主的心志比去年更堅定，目前是因為沒有同工可以接手照顧日內瓦的查經班，所以他們不能離開。請大家為他們禱告，求上帝為他們開路。另一位親名叫朱極，相當聰明能幹的「托福」考六百多分，英語、法語都不錯，目前仍在念大學，希望畢業就讀神學，請您為他禱告。

8/9 (星期六)下午在沃韋「樂活水」教會舉行福音聚會，<sup>P. 3.</sup>  
那是蘇耀宇弟兄的母會。按原定計劃，那聚會應該是由「以馬  
忤斯」聖經學院的學生主辦，但可能是彼此溝通得不清楚，  
我們在聚會前不久才發現他們完全沒有安排，他們只是洽定  
了時間和場地。我們短宣隊臨時磨槍上陣，那是最沒有  
準備的一次聚會。但感謝上帝，那一天有十多位青年學生決志信主。

從 8/11 到 8/20 那十天裡，我負責的講道、專題、研討會等  
差不多共二十堂。8/20 (星期四)是最後一次福音佈道聚會。短宣隊  
眾隊員一致認為是講得最不好的一次。但感謝主，呼召的時候  
也有十多人決志信主，包括幾位瑞士洋人，其中有一對年長的夫婦  
走到台前，實在令人感動。

在那許多的聚會中，讓我清楚看到：我們的確有很多  
軟弱和不足。有時候是心有餘、力不足，有時候力不足心也  
不足，但上帝的恩典總是出乎意料之外的豐富，補滿我們的  
不足。主耶穌說：「你們要去使萬民作我的門徒——  
我就常與你們同在。」  
(太廿八 19-20) 祂果然是與我們步步同行！

到達瑞士不久，我們在日內瓦認識了朱伯伯，他是當地一家  
最老牌子的餐館的老闆，今年已經七十歲，還沒有信主，美琳一直對  
他「念念不忘」，很有真摯要把福音傳給他。但她認為自己年紀太輕，  
跟這位長輩差距太大，不容易交談，所以她總希望我「上陣」，因為  
我看來與朱伯伯年齡相近。同工對傳福音有這樣的熱切，  
我豈能不配合？今天晚上美琳就要離開瑞士返回香港，所以今天  
早上我們先從沃韋搬回日內瓦來（一個小時的車程），中午特別到  
朱伯伯的餐館去吃午飯。飯前我們先向他道明來意：要幫助他  
信耶穌。我知道他對基督的福音很有好感，因為在他園圍有

(請轉背頁)

幾位基督徒留給他很好的印象，但我还是没有想到他对福音的回應如此爽快。不到兩分鐘他就願意跟我一起禱告，接受耶穌為救主，並且願意把一生交託給上帝，他还表示願意接受洗禮。我當下就在他的餐館裡，為他舉行了洗禮。

一位七十多歲的老人家，一句一句的跟着我禱告接受基督；這樣有年紀、有學問、有成就的長者，願意在家目睽睽下跪在上帝面前，真是令我感動。

這是到目前为止我們這次短宣隊所結的最後一個果子，也是最美的果子。是別人撒種、栽培，我們去收成！

耶穌說：『不是你們揀選了我，是我揀選了你們，並且分派你們去結果子，叫你們的果子常存。』(約十四16)

我們還有很多精彩的故事要告訴您，回到夏威夷才向大家詳細報告。

面前這星期六(4/5) 10:00AM 我們如常在<sup>教會</sup>辦公室舉行禱告會，希望您能參加，更盼望各位執事和各國契單位的同工都能抽空參加。

6/6(星期日)是聖餐日，相信您沒有忘記！

分開兩個星期，很想念大家。  
願上帝賜福給您和您一家。

僕 李永成 謹上

一九九九年六月二日 下午

于瑞士日内瓦

劉勝昆華府上定福

檀香山華人信義會  
Chinese Lutheran Church of Honolulu  
2615 S. King St., Suite 308, Honolulu, Hawaii 96826.  
Phone/Fax (808) 942-4636

各位親朋好友平安，

明親夫婦前不久到明州開會，順道探訪在愛州 (IOWA) 的偉群、謙謙一家，帶回來滿一大箱 (ICE-CHEST) 的鮮魚。我因此受惠：

偉群曾一再來信說，他們那邊有很多魚，果然是名不虛傳。但這些魚還是得來不易。明親告訴我：那天偉群帶着他涉水站在河邊垂釣，周爾斯謙謙就留在車子裡聊天。他們釣了好一陣，還沒有甚麼收穫。本來是很健談的謙謙漸漸顯得神情凝重。原來她很擔心釣不到魚，會讓遠道而來的「嘉賓」失望。趁着周爾斯走開的時候，她就切切的禱告。果然沒多久魚兒紛紛上釣，他們滿載而歸，甚至可以「外銷」夏威夷！我知道傳福音要多禱告，沒想到釣魚也要禱告。耶穌說：「要得人如得魚一樣。」原來「得魚也如得人一樣」——要禱告！

上帝真是垂聽禱告的慈父，在釣魚、遊玩的時候祂也眷顧着我們。我相信祂是特別看中了謙謙的愛心和細心。

那些魚是 STRIPE Bass，我不知道牠的中文名字，姑且譯作「紋鱸」。在檀島中國城的市場中常看到有人工培養的，大概四、五塊錢一磅，有英腔味煮湯還不錯，清蒸就不是太理想。我在明州讀書的時候釣過「銀鱸」(SILVER Bass)，滋味如何我已淡忘了，可見

沒有留下很深的印象，因此，我雖然對那空運而來的愛心由衷感激，對那鱸魚並沒有感到特別興奮。

第二天晚餐的時候，我試過兩條鱸魚。那魚竟然是遠遠超乎我意料之外的。肉質滑嫩鮮美，沒有半點腥味。我從來沒有吃過那麼好的河魚。我一直以為海魚比河魚好吃，原來是各有千秋：

這些魚為甚麼那麼好吃？為甚麼人工培養的就不一樣？原來這些魚是吃小活魚的——吃得好；牠們生活在很乾淨的河水裡——住得好；牠們經常活躍在激流中——運動好。同一種的魚會產生截然不同的品質。

這簡單的道理在日常生活至為明顯：吃得營養，住得衛生，常常運動，身體自然健康。

這道理同樣可以應用在靈命的培養上：注意吸收靈糧（讀經、听道），遠離污穢的環境（敬畏耶和華，遠離惡事），多參與愛主愛人的活動，靈命自然會長進。

有些人喜歡來教會，來團契，因為喜歡那溫馨喜樂的氣氛，可以學習聖經知識，但假如要他花時間、花金錢去關心別人，要他有所付出，他就不太願意了。這些不喜歡“運動”的「魚」（「魚」是基督徒的代字標誌！），品質當然不會高。這種「魚」不會讓人惦記。

偉群、謙謙一家離開我們已經兩年，我還是常常想念他們。

他們在夏威夷的時候，不僅很投入團契和教會的活動，他們也常關心親姊妹的需要。他們住的地方並不怎麼寬敞，廚房更是簡陋，但他們常常招待親姊妹，尤其是華身學生到家裡用飯。

94年八月初的一个礼拜五的晚上，團契完了已快十英鐘，我請大家幫忙搬遷教會辦公室，從夏威夷大學附近的民居平房（天保純的家）搬到現在的商業樓宇的三層樓上。沒有電梯搬東西是加倍費力的。當時我只期望年青力壯的男生來幫幫忙，沒想到偉群、謙謙領着四歲的大女兒，謙謙肚子裡懷着幾個月的小女兒，還有謙謙的母親，祖孫三代全家出動，真是讓我非常感動。那情景到如今我仍是歷歷在目：

兩年前因為偉群工作的關係，他們搬到愛州定居。他們在當地的教會很投入，對弟兄姊妹的關心比在夏威夷的時候更積極。謙謙做一手好菜，還會做多種麵食點心，縫紉的功夫更是一流的，她常常送吃的、用的給需要的人。偉群很會釣魚也很會辦事，他在教會不過短短兩年已經被推選為領袖。他臨時召集一個福音聚會請明純主講，就招來了三十多個人，其中包括九位慕道朋友。可見他平常對教會事工一定有很的參與，和慕道朋友也有很好的關係，因此贏得大家的尊重。看見這樣的弟兄姊妹，真是讓我感到安慰和驕傲。

夏威夷的自然環境和屬靈的環境都算是比較乾淨的。美國資源十分豐富，各樣屬靈的刊物、影音材料都很多。注意「吃」的人一定可以找到的靈糧，所以「環境和「食物」都不是問題。基督徒能否成為一條好魚就要看他有沒有好好運動了！但願我們彼此勉勵，在愛主愛人的事上更多操練自己。先從禱告開始吧！這星期六（7/3）10:00 AM 在教會辦公室我們如常舉行禱告會，您能抽空參加嗎？星期日（7/4）是聖餐主日，相信您沒有忘記。世苗、靜嵐已經完成了神學課程，7/9 就會回來幫助我們教會。這是大喜訊，他們帶着一個小寶寶，請為他們的旅途禱告。願上帝賜福給您和您一家！僕李永成 6/30/99

檀香山華人信義會  
Chinese Lutheran Church of Honolulu  
2615 S. King St., Suite 308, Honolulu, Hawaii 96826.  
Phone/Fax (808) 942-4636

各位親朋好友平安，

禮拜四通常教會約各團契單位的團長或主要負責的同工個別和我一起午餐，表示我對他們的支持，也藉此機會了解團契的需要，和同工們生活的情況。這禮拜四(7/9)中午原約好了華福團契的團長陳真。今天早上她打電話來：「明天我們還是一同午餐嗎？」「當然咯！」明天中午我們要給德明送行哪！」言下之意是我們的約會可能要改期了。

每月幫忙統籌寄發「家書」的周涓涓姊上星期已經跟我說：「我們預定發家書的那天，剛好是德明離開夏威夷的日子，我們許多人都要去送機。所以，「家書」大概只能先寄發一部份，待送機回來才再繼續努力-----。」

德明到底是何許人也？竟然可以「挪動」牧師和團契團長的約會，「延擱」我們的「家書」大隊，「打亂」我們辦公室日常作業的程序？

德明<sup>白</sup>，普通人也：四十上下，有妻有女，大學畢業必在軍中服務，三年前退伍到夏威夷來另謀發展，遇上經濟不景，生活並不容易，也因為家庭的需要，他決定要回台灣去。他在1996年十二月才在事堂領受洗禮，是很「年輕」的基督徒。他不是執事-長老，不是團契團長，他很少在台上露面，他也沒有特別顯赫的社會地位或學術成就。然而，他卻是贏得了許多親朋好友的愛戴！本堂每年遷離的人不少，加入教會只有兩三年的人能讓大家這樣的難捨，實在罕見，他有甚麼特殊的魅力？

德明親有一顆清純 愛主和愛人的心。  
需要人幫忙的時候，大家常是先想到他。

前兩個星期，有一個家庭，一家五口住在 Hawaii Kai 的山上，要乘搭清早七點的班機。德明和斯坦兩位親幫忙去送機，德明要從城裡開車到島的東邊，再轉回來往機場去。六美一刻我打他的手提電話找他，他已經到了機場。我猜他那天大概是四美多鐘就起床。

他幫助別人總是滿懷熱切，悉力以赴。他離開了，我們就好像缺了一隻手！

最近幾個月，每個禮拜天他都攙扶着一位八十七歲的老太太到教會來。他與這位老太太本來素昧生平，毫無關係，由於朋友間接的介紹，他知道這位老太太很孤獨，就帶她到教會來。每個星期都是如此。他對這位老人家的關懷、細心，大家有目共睹。前兩個星期，他問我：「在我離開之後，有誰可以繼續帶老太太來教會嗎？」我想了下，發覺在教會中能這樣做，又願意這樣做的人，實在不多。

教會裡的小朋友都很喜歡與德明親近。書華和亮宝尤其喜歡找德明叔叔玩。

教會中無論長幼，老中青三代德明都處得很好。因為有基督的芬芳在他身上散放出來：

德明知道自己信仰的根基比較淺，所以總是很努力的學習。他固定參加主日崇拜，華福團契，愛家團契。他也參加查經組長的預查。每星期六早上八美上課的「信徒造就班」他也來。前不久連續一週的「小組組長培訓班」，他是全勤出席。



據我所知，德明在信主以前並不是甚麼罪大惡極的人，但他卻是多次為從前的生活表現而流淚懺悔。他常期勉自己要作一個更好的丈夫，更好的父親。他清楚表示，回到台灣首先要努力傳福音，帶領親友認識主。事業的發展是他次要的關懷。

這樣的軀，我們能不懷念嗎？

看見這一份年輕而蓬勃的生命，讓我這老基督徒有更深的反省——

人生只是客旅，有一天我們總會離開。在我們離開的時候，別人真會感到若有所失嗎？或是毫無影響？或是大家很高興少了一個討厭的人，少了一個競爭的對手？

耶穌說：「我來」是要叫人得生命，並且得的更丰盛。(約10) 每一個基督徒都已經領受了這丰盛的生命，但我們有沒有讓這生命活出那該有的丰盛？當我們離開的時候，看看周圍的人的反應就知道了。

聖經說：「施比受更為有福。」(徒20) 這的確是落地有聲的金石良言：

八月是繁忙的日子，請您記下這些重要的活動和聚會：

8/2 (星期一) 7:30 PM. 在教堂有馮志梅姊妹主講：「美滿婚姻四祕訣」。

8/6-8 (星期二、六、日) 差傳年會，翁競華牧師主講。

8/15 (星期日) 福音主日，明之中親主講

<8/13-16 粵語福音夏令營，吳桂行親主講>

8/19 (星期日) 神學教育主日，崔幼中央婦會回來和大家分享他們的獻身事奉的見證。

這禮拜天(8/1)是聖靈禮拜，我會開始逐一講解市堂的使命宣言，希望您能來！

願上帝賜福給您和您一家。

僕 李永成 謹

7/28/99

檀香山華人信義會  
Chinese Lutheran Church of Honolulu  
2615 S. King St., Suite 308, Honolulu, Hawaii 96826.  
Phone/Fax (808) 942-4636

各位親朋好友，

我要與您分享一個興奮的消息！

8/21 (星期六) 我在丹佛市 (DENVER, COLORADO) 於「美國福音信義會」 (EVANGELICAL LUTHERAN CHURCH IN AMERICA — ELCA) 全國代表大會中，代表本堂接受總會餽贈的一塊直徑七呎的彩花大玻璃 (STAINED GLASS)。

ELCA 有五百多萬會員，有一萬多個堂會，本堂是其中之一。全國代表大會每兩年舉行一次，有投票權的正式代表有一千多人，連同工作人員及訪客，差不多共二千人參加，是規模相當龐大的會議。從1993年開始，每次大會都送出一塊彩花玻璃給總會屬下其中一個正在興建教堂的教會。今年共有二十多個教會被提名，本堂有幸成為得主，表示總會對本堂事工的欣賞和支持。這是非常大的榮譽，這是上帝特殊的恩典！

這消息我曾任在週刊上公佈，相信您也留意了。今天我有更多的感受與您分享。

8/18 (星期三) 凌晨一莫多我到達丹佛市的一所旅館下榻。會議中心就在旅館附近，步行約十分鐘就可以到達。早上八莫起來 (那是夏威夷早上四莫!)，吃過早餐我就往會場去。那彩花玻璃的設計師 DENNIS + LINDA ROBERTS 夫婦在等我把我最後一塊小玻璃放在那圖案上。  
(P.T.O.)

原來設計師先預備好那一千多塊小玻璃，帶到會場，又把設計好的圖案，分成幾大塊，放在四張大桌子上，圖案上註明每一塊小玻璃的位置并編號。大會是鼓勵每一位參加會議的人都拿一塊小玻璃放在適當的位置上，表示對領受這玻璃的教會的支持。那些代表在放好玻璃後，還在旁邊的一疊白紙上寫一兩句祝福、鼓勵的話。看見那密密麻麻的名字和祝語，真是令汝感動。那一疊「祝福」我都收集了回來，存在本堂留作紀念。

我們這小教會遠離美國本土，在太平洋中的一個小島上，並且是屬於美國的少數民族，有時候難免會覺得渺小、孤單。今天讓我們看見，在福音事工上原來有許多西國的手姐妹對關心我們，願意與我們攜手邁進。

在所有的小玻璃都「各就各位」之後，設計師夫婦就開始調配「膠水」，然後灌在各小玻璃之間。傾注的份量不能太多，也不能太少，位置當然必須正確，這就需要高度的技巧和十足的專心。在熙來攘往的會場中心，難度更高。四塊巨大的玻璃（可以合成一個圓形）在他們的夫婦的汗水中漸漸成形。

DENNIS + LINDA 夫婦年紀大約五十上下，看上去就是溫厚的老實人。他們是德州一個信義會的會友。他們奉獻才華、時間，並且奉送所有材料，在這大會期間，他們放下工作，由德州飛到丹佛，整個星期都留在會場。他們是完全義務的為教會設計和建造這玻璃。這樣樂意出錢出力的奉獻精神，實在讓人敬佩！

DENNIS 告訴我，他設計這玻璃的圖案是有特別涵意的：

中間那巨大的十字架（按教會傳統這樣形樣的十字架是稱為「耶路撒冷」的十字架）當然是代表基督。繪畫時金色和紫色是代表基督的尊貴，鮮紅色是代表基督的血，代表救恩。心是代表基督的愛，四個心代表四福音，彰顯基督的愛。心中的十字架和圖案正中的十字架代表基督身上的五處傷痕（雙手，雙腳，肋旁）。圍繞四個心形外弦的圓圈代表教會，表示教會是以基督為中心並且是建立在福音的基礎上。在教會這圓圈之外的藍色是代表教會以外的世界。那十二個白色的小半圓代表十二位光明的使徒，他們被差遣進入世界去作世上的光。黃色的小箭頭代表傳福音的方向，表示福音要傳往世界各方。紅、綠、黃是中國傳統典型的顏色，因此用來代表華人，表示福音要傳到華人當中，當然這也表示華人也該負起傳福音的責任。（最後一句是我加上去的！）

我原先看到這圖地，只覺得很別緻，很彩艷，很對稱，很複雜，但我看不出甚麼特別的意義。經他解釋，整塊玻璃似乎帶着生命活起來了。

附上一張圖片給您欣賞，請留意：這只是「影兒」，「真件」更加美艷！

這一塊重達六百磅的玻璃已於上週運抵檀香山，不久將來就要矗立在我們的新教堂上，這是何等令人興奮的事！面對上帝這樣的恩典，我們真是要低首下拜！各教會弟兄姊妹對我們的關心支持，我們也當心存感激。讓我們在福音事工更加努力，不致辜負上帝和眾教會對我們的期望。

凱馨小時已離開加護病房，住進了普通病房，表示她已脫離危險時期，漸漸在康復中，感謝上帝的保守。凱馨的身體仍然虛弱，請大家繼續代禱。在普通病房護士對病人的照顧相對的總比在加護病房要少，所以希良和韻華的責任就更重，他們當中必須有一個人，在醫院過夜陪伴孩子，可以想像他們的勞累，請在禱告中繼續記念他們。

最近教會還有好幾位<sup>位</sup>身體特別軟弱，正在癌症的治療，我常常記念他們，希望您也切切代禱。

這星期天(9/5)是聖餐日，相信您沒有忘記。  
這星期日也是「主日學日」，我們特別邀請「兒童佈道會」(CHILD EVANGELISM)的主理 REV. JOHN DEKLE 來擔任我們的講員，希望我們能被提醒更積極參加主日學，更投入主日學的事奉。

星期六(9/4)的禱告會真是盼望您能抽空來參加。我們需要您來同心禱告，相信您在禱告會中也必得幫助。當日上午十時正在教會辦公室希望見到您。

願上帝賜福給您和您一家！

僕 李永成 謹啟

一九九九年四月一日

檀香山華人信義會  
Chinese Lutheran Church of Honolulu  
2615 S. King St., Suite 308, Honolulu, Hawaii 96826.  
Phone/Fax (808) 942-4636

各位親朋好友平安，

相信您也留意了——

9/21 星期二凌晨二時左右台灣發生嚴重地震，強度達 7.6 級，震央在台中埔里地下約一公里的地方。由於震源貼近地面，震撼力非常龐大，之後，餘震不絕。9/25 星期六有一次強度達 6.8 級的餘震，使災情雪上加霜。這是台灣有史以來傷亡人數最多的一次地震，罹難者超過二千人，搗毀房屋數以千計，逾十萬人無家可歸，許多道路變形，許多橋樑坍塌。滿目蒼涼！

最近一期的“時代雜誌”<sup>英版</sup> (1/4) 有一篇專文報導說：埔里素來以蝴蝶和廟宇著名，但這星期再看不到蝴蝶了——。我相信大部份的廟宇也倒塌了。台中一帶固然傷亡慘重，遠至台北也有大樓倒下。到處都是頹垣敗瓦！

整個台灣蓋滿愁雲慘霧，海外僑胞也是同聲一哭！各僑社及宗教團體紛紛投入賑災活動，本堂也發起募捐賑災，親朋好友反應相當熱烈。

基督教世界宣明會 (WORLD VISION) 已準備撥款五百萬美元援助台灣災民，本堂徵集的善款也將交予宣明會送往台灣。您若有意參與賑災，這禮拜天 (1/3) 仍可以把善款帶來教會。

面對這樣的災災，人就顯得格外渺小、脆弱，和无助。許多人都尋求神靈庇祐，正如“聖經·約拿書”中所描述的：「各人哀求自己的神！」(拿一 5) 這是很自然的現象。(P.T.O.)

這正表明人是和一般禽獸不同，禽獸遇到災難只會本能地逃命，人除了逃命以外還會本能地禱告，可見人是有靈性的，所以才會對神天有嚮往，有感恩。

9/26 (星期日) 世界日報刊登了一張照片，照片的命題是「神祐吾民」。照片中一幢名為「台中奇蹟」的大樓平躺在地上。在這大災難中這大樓所經歷的奇蹟恐怕就是奇蹟地被「擺平」了！這冷酷的事實是對這大樓的諷刺，也是對人的自信、自大的嚴重打擊。

在倒下的大樓前有一尊約一呎高的「媽祖」神像端立在一張小桌上，神像前有一個小香爐。看那些擺設大概是在大樓倒下之後有人把神像放在那裡，以期「鎮壓殘局」，給人重燃生機。有一位義舉男士在神像前虔誠上香。

看見這位先生在膜拜，我有很深的感觸！

我很尊重他對神天的虔敬，但他真知道他在拜甚麼嗎？許多更大尊的神像都被壓碎了，這小神像管用嗎？有人說神像不在乎像的本身，乃在於它所代表的神靈，這神像代表的「媽祖」到底是誰？本來不是專管海難的海神嗎？甚麼時候也兼管地震了？她有力量管嗎？她願意管嗎？我只是那些善男信女一廂情願的想法？

在同一份報紙的另一頁有另一張照片，照片中有一個婦人帶着幾個孩子在找人「收驚」。照片旁邊有一段報導，命題是：「震撼太大，老幼爭相收驚」。文中說，「三太子」（相信是一位神靈）附在李××身上，為人收驚。-----許多收驚業者門口大排長龍。

這位「三太子」到底是誰許人也？是那一個朝代的太子？他跟人的恐慌有甚麼相干？為甚麼他能把人在精神上或心坎裡的恐懼挪去？這些問題在該報導中沒有交代，彷彿大家早知道了！

大家真知道嗎？我是在自欺欺人？

我們中國人拜神大部份是不問真偽，只求靈驗——就是要「成」得滿足。不少基督徒也是存這樣的心態，所以信仰很糊塗。聞說某某神明很靈驗，大家就爭相供奉。管他是幻想小說裡的角色（如齊天大聖），或是已經作古的歷史人物（如關聖帝君），或是野獸牲畜（如黃大仙——黃鼠狼，十八王公——家犬）大家照拜不誤！

人參拜的神靈當然會對人产生影响，因為人倚賴他們指點迷津。所以，以虛幻作神靈，結果就是虛幻；以古人作神靈，結果還是凡人；以禽獸作神靈，結果成了禽獸。這是我中華民族的愚昧和悲哀。

我很欣賞甚至欽佩許多善男信女在許多善事上所表現的善舉、善心，但我深切期望我國同胞在拜神的時候能想清楚：我拜的到底是誰？祂跟我有什麼關係？

台灣的電腦事業相當發達，但人腦好像沒有太大進步，迷信的風氣瀰漫着大街小巷。我們這糊塗沉睡的民族要到甚麼時候才可以醒過來？

看見那許多盲目拜神的人，我真是感到耶穌基督所說的：「他們好像羊沒有牧人一般！」（可六34）您也有同感嗎？

許多人今日痛失了地上的家園，固然令人十分難過，以後若失去天上永恆的歸宿，那將會是怎樣的悲哀？在顛沛流離之間，還不住遭受別人和自己的欺騙，是何等可憐！

您看見嗎？我國同胞絕大部份的人仍在救恩的門外，那是比「九二一」更嚴重的災情，盼望我們的心再被挑動，努力領人歸主，這才真是救火二命，救國救民！！



當然，我們也期望神祐吾民，這幾天我們都為台灣的同胞禱告，相信您也必是如此。藉這機會我們也當反省一下我們的信仰，我們所信的到底是誰？而那滿天的神祇有甚麼不一樣？

當知道：我們所信靠的上帝不是人手所做的，也不是世上的人變成的，更不是禽獸修煉而成的。祂是創造天地萬物的主宰，是生命的源頭，是真理的事，是公義的標準。祂固然聆聽人的禱告，關心人間的苦情，但祂不一定依從人的慾望，祂反倒要求人要遵行祂的旨意，因為祂是主，也因為祂的旨意才是真正美善的根據。祂不是人的僕役，人都是要對祂負責。這就靠祂的恩惠的依靠，祂能引領、扶助我們穿越漫天風浪，步向永恆。這是我們的信仰。盼望您在這信仰中日更堅定。

這星期六(10/2) 10:00 AM 我們如常在教會辦公室舉行禱告會，真盼望您能來參加。10/3 禮拜天是齋戒日，謹此邀請來教會同領主恩。當天晚上由於英文堂舉行音樂會，我們必須在6:30前離開，所以時間很緊，因此晚上不能提供國語講譯，請您注意。

願上帝賜福給您和您一家！

僕 李永斌 謹啟  
2022年10月10日

檀香山華人信義會  
Chinese Lutheran Church of Honolulu  
2615 S. King St., Suite 308, Honolulu, Hawaii 96826.  
Phone/Fax (808) 942-4636

各位親友平安。

「十月，總讓人想起感恩節。感恩節是純正的美國「土產」。在美國生活最愉快的事情之一，就是可以與大家一起共度感恩節。感謝上帝，讓我們有感恩節，這樣美好的節期。知道自己蒙恩的人是幸福的，懂得感恩的人更是福杯滿溢——不單自己快樂，也使別人快樂。感恩節是一個使人快樂的節期。

我們基督徒常會說：「上帝給我的恩典很多。」倘若別人追問得仔細一點，要我們具體說明，許多人往往舉不出一件感恩的事例。這表示我們對上帝的恩典只有籠統的觀念和模糊的感愛，因為我們沒有數算和記念主恩的習慣。十月該是我們的最好練習數算主恩的時候。

今年初、六月初我們妻有機會一同往瑞士參加「短宣」，有很深刻的感受，在六月份的家書中已經向大家報告過了。那兩個星期在我們的夫妻家庭生活中，將是永留紀念的愉快剪影。我們為此衷心感謝上帝。更感謝上帝的是：雖然云山遠隔，我們沒有辦法照顧在瑞士那一塊福音禾場，但「短宣」所結的果子卻能不停成長。作為上帝的僕人和使女，這是我們最大的喜樂！起先我也很懷疑這些栽養不足「果子」是否真能長大？事實證明：真正能使人生命增長的是上帝。（參：林前二6-7）。我們傳道人當然還是要努力工作，盡我們的本份。在這裡我要再次謝謝洛桑的王軍寬夫婦、韓朝陽夫婦、日內瓦的葛道寧夫婦、劉勝昆夫婦，他們在那裡殷勤辛勞地耕耘牧養，是很不容易。盼望大家也常為他們禱告。

前不久我在週刊上登載了劉勝昆弟兄的來信，其中轉錄了宋伯伯的見證。宋伯伯是在今年短宣中信主的，他信主領洗之後，生命有了明顯的改變。

P.2

朱伯伯常常满怀喜乐的向人传讲信仰的宝贵,在当地的华裔社会中产生了相当大的影响。我感谢上帝赐给我一位这样可敬可爱的长者。

李波是21岁截的年青人,也是在今年短宣中领受洗礼的。六月中旬他到了美国佛罗里达州 Orlando 的凯悦酒店 (Hyatt) 实习。我这次在佛州聚会是在 FORT LAUDERDALE, 离开 Orlando 相当远,没有机会见面,只能向他通个电话。在电话中他告诉我,他经常参加当地一间华人教会的聚会,那教会在每个星期六、日都有活动,他在工作上因为需要轮班,所以不能参加主日崇拜,但无论如何他每星期最少去教会参加一次聚会。他自己也有读经,并且很留意有关基督信仰的阅读材料。听见他对信仰这样认真,我就感到安慰。这是上帝对李波的恩典,也是对我的恩典,祂让我们知道祂撒的福音种子真是可以开花结果的。

葛勇善、蔡健嫦夫妇因为工作的关系,在两个多月前才离开夏威夷到佛州定居,住在 WEST PALM BEACH, 距离 FORT LAUDERDALE 的一个半小时车程。昨天晚上他们夫妻带着两个孩子心奇、心源,一家四口浩浩荡荡的来和我一同晚餐。我第一次到佛州竟然有机会和「老朋友」共聚。「他乡遇故知」是人生一乐。感谢主!

勇善告诉我,他已买了新房子,本月中旬就可以搬进新家。他们到美国七年多,勇善拿到两个学位,生了两个孩子,现在又找到了理想的工作,买了新的房子……。从他们身上我彷彿看到主掌许多奥秘时,相同的影像,也看见上帝赐予相同的恩典,是祂带领我们「离开本邦本族父家,进入流奶与蜜之地」。作为第一代的新移民,我们一路走来,都是主恩! 有许多人在生活艰难的时候对信仰比较认真,因为知道必须紧紧倚靠主,也需要倚靠教会奥秘的帮忙。后来生活安定了,对信仰就松懈、

P3

懶散了。漸漸把那慈恩給他的主淡忘了，甚至背棄了。勇善、健常不是這樣，他們對信仰依然十分熱切。他們已決定：搬進新家，地方比較寬敞，他們開放他們的家中接待查經班，因為正好在當地原來接待查經班的那一個家庭最近搬走了。這是上帝給他們的一個服事和長進的機會。

過去幾年以例教會有不少親朋好友，因為工作的緣故離開夏威夷分散四方，也因此到處散播福音的種子，為主發光。成為這些親朋好友感謝上帝。他們蒙主使用，也就是以例教會蒙主使用了。

這次在開州的會議，崔勁中、黃美珊夫婦也有參加，看見他們又是令我感恩不已。這一对天國精兵，相信在不久將來，在他們的神學畢業之後就可以成為上帝福音大軍的將領。

徐世昌、李靜蘭夫婦今年神學畢業了，今年七月他們帶著新生的孩子小盾回來教會服務，壯大了以例教牧同工陣容。感謝主！

黃健忠弟兄在面前這主日(1/4)就會在講堂被按立為牧師。感謝主！還記得在四年前他蒙上帝呼召的時候，雖然他願意放下在電話公司那優越的職位，但因為房子到七月份還賣不出去，每月供房子的貸款是很沉重的經濟壓力，因此，他幾乎不能成行。在香港有一对基督徒夫婦知道了這件事，連房子都沒有看過，就慨然把房子買下來。這是神蹟，也是那一对夫婦的愛心，成全了黃弟兄的心志！最近這幾年夏威夷房地產大幅下跌，令那对夫婦損失不少金錢，但他們銘恩銘德，實在難能可貴。成為這一对夫婦感謝主！

看見一個又一個愛主又有恩賜的弟兄姊妹蒙主呼召，蒙主造就，又蒙主使用，我真是滿懷喜樂，感謝主恩！！

P.4

今年 11/1 (星期日) 是我們教會 25 週年堂慶，這是一個特別值得感恩的好日子。本堂的會友中不少是學生，也有不少是退休人士，因此經濟能力比較弱，並且由於此地謀生困難，生活費高，第一代移民很難立足，所以會友的流動性很大，平均每年都有三、四十人離開遷往外地，因此很難栽培領袖。一般來說，這樣的教會是很難發展，但我們的教會卻是能夠步步推前，25 年來不單沒有缺乏，現在還可以增聘員工，並且越來越接近建堂的目標，那是超過三百萬元的工程。這是上帝對我們格外的恩寵，我們真是滿心感謝。

這次我到佛州來開會，單程就要坐<sup>個</sup> 11 小時的飛機，坐在飛機上很自然就想到前兩天發生的空難：

10/31 (星期日) 清晨有架埃及航空公司的班機，在從紐約飛往開羅途中發生意外，在兩分鐘之內從三萬多呎的高空墜落大西洋，机上 217 人全部罹難。在那許多的乘客中，難會想到他們的人生是這樣的結局呢？

飛機能安全著陸，我衷心感謝上帝的保守。在看似平常的生活裡，其實已經感載著許多天恩。我們都是活在上帝的恩中！

11/26 (星期五) 7:30pm 本堂舉行感恩晚會，盼望您能抽空參加，和大家一同分享並感謝上帝的恩典。

10200441  
星期三 (11/3) 我們如常在教會辦公室舉行禱告會，盼望您能來。

星期日 (11/7) 是聖餐禮拜，也是黃健忠牧師受按牧職的日子，當日為聯合崇拜，晚堂暫停。成人班學則照常上課。請您留意。

願上帝賜福給您和您一家！

僕李永斌 謹上

11/2/99 於佛羅里達州

檀香山華人信義會  
Chinese Lutheran Church of Honolulu  
2615 S. King St., Suite 308, Honolulu, Hawaii 96826.  
Phone/Fax (808) 942-4636

各位親友平安。

「十一月」總讓人想起感恩節。感恩節是純正的美國「土產」。在美國生活最愉快的事情之一，就是可以和大家一起共度感恩節。感謝上帝，讓我們有感恩節，這樣美好的節期。知道自己蒙恩的人是幸福的，懂得感恩的人更是福杯滿溢——不單自己快樂，也使別人快樂。感恩節是一個使人快樂的節期。

我們基督徒常會說：「上帝給我的恩典很多！」倘若別人追問得仔細一點，要我們具體說明，許多人往往舉不出一件感恩的事例。這表示我們對上帝的恩典只有籠統的觀念和模糊的感受，因為我們沒有數算和記念主恩的習慣。十一月該是我們好好練習數算主恩的時候。

今年月底、六月初我們妻有機會一同往瑞士參加「短宣」，有很深刻的感受。在六月份的家書中已經向大家報告過了。那兩個星期在我們的夫妻家庭生活中，將是永留紀念的愉快剪影。我們為此衷心感謝上帝。更感謝上帝的是：雖然千山萬水，我們沒有辦法照顧在瑞士那一塊福音禾場，但「短宣」所結的果子卻能不住成長。作為上帝的僕人和使女，這是我們最大的喜樂！起先我也很懷疑這些栽養不足的「果子」是否真能長大？事實證明：真正能使人靈命增長的是上帝。（參：林前二6-7）我們傳道人當然還是要努力工作，盡我們的本份。在這裡我要再次謝謝洛桑的王軍寬夫婦、韓朝陽夫婦，日內瓦的葛道寧夫婦、劉勝昆夫婦，他們在那裡殷勤辛勞地耕耘牧養，是很不容易。盼望大家也常為他們禱告。

前不久我在週刊上登載了劉勝昆弟兄的來信，其中轉述了朱伯伯的見證。朱伯伯是在今年聖誕中信主的，他信主領洗之後，生命有了明顯的改變。

朱伯伯常常满怀喜乐的向人傳講信仰的寶貴，在當地的華僑社會中產了相當大的影響。我感謝上帝賜給我一位這樣可敬可愛的長者。

李波是二十歲的新青年，也是在今年短宣中領受洗礼的。六月中旬他到了美國佛羅里達州 Orlando 的凱悅酒店 (Hyatt) 實習。我這次在佛州開會是在 FORT LAUDERDALE，離開 Orlando 相當遠，沒有機會見面，只能與他通個電話。在電話中他告訴我，他經常參加當地一間華人教會的聚會，那教會在每個星期六、日都有活動。他在工作上因為需要輪班，所以不能參加主日崇拜，但無論如何他每星期最少去教會參加一次聚會。他自己也有讀經，並且很留意有關基督信仰的閱讀材料。聽見他對信仰這樣認真，我就感到安慰。這是上帝對李波的恩典，也是對我的恩典，它讓我們知道我撒的福音種子真是可以開花結果的。

葉勇善、葉健嫦夫婦因為工作的關係，在兩個多月前才離開夏威夷到佛州定居，住在 WEST PALM BEACH，距離 FORT LAUDERDALE 約一個半小時車程。昨天晚上他們夫妻帶著兩個孩子心奇、心源，一家四口浩浩蕩蕩的來和我一同晚膳。我第一次到佛州竟然有機會和「老朋友」共聚。「他鄉遇故知」是人生一樂。感謝主！

勇善告訴我，他已買了新房子，本月中旬就可以搬進新家。他們到美國七年多，勇善拿到兩個學位，生了兩個孩子，現在又找到了理想的工作，買了新的房子——。從他們身上我彷彿看到上帝許多兒女對相同的蒙恩，也看見上帝許了相同的恩典。是祂帶領我的「離開本鄉本族父家，進入流奶而蜜之地」。作為第一代的「新移民」，我們一路行來，都是主恩！

有許許多多人在生活艱難的時候對信仰比較認真，因為知道必須緊緊倚靠主，也需要倚靠教會親戚的幫忙。後來生活安定了，對信仰就鬆懈。

懶散了。漸漸把那施恩給他的主淡忘了，甚至背棄了。尊善、健常不是這樣。他們對信仰依然十分熱切。他們已經決定：搬進新家之處，地方比較寬敞，他們開放他們的<sup>家</sup>來接待查經班，因為正好在當地原來接待查經班的那一個家庭最近搬走了。這是主給他們的一個服事和長進的機會。

過去幾年，我們教會有不少親朋好友，因為工作的緣故離開夏威夷分散四方，也因此到處散播福音的種子，為主發光。我們為這些親朋好友感謝主。他們蒙主使用，也就是我們教會蒙主使用了。

這次在佛州的會議，崔勁中、黃美嫻夫婦也有參加。看見他們又是令我感恩不已。這一对天國精兵，相信在不久將來，在他們神學畢業之後，就可以成為上帝福音大軍的將領。

徐世為、李靜蘭夫婦今年神學畢業了，今年七月他們帶著新生的孩子小盾回來教會服務，壯大了我們教牧同工陣容。感謝主！

黃健忠弟兄在面前這主日（1/1）就會在本堂被按立為牧師。感謝主！還記得在四年前他蒙主呼召的時候，雖然他願意放下在電話公司那優越的職位，但因為房子到七月份還賣不出去，每月供房子的貸款是很沉重的經濟壓力，因此，他幾乎不能成行。在香港有一对基督徒夫婦知道了這件事，連房子都沒有看過，就慨然把房子買下來。這是神蹟，也是那一对夫婦的愛心，成全了黃弟兄的心志！最近這幾年夏威夷房地產大幅下跌，令那对夫婦損失不少金錢，但他們无怨无悔，實在難能可貴。我們這一对夫婦感謝主！

看見一個又一個愛主又有恩賜的弟兄姊妹，蒙主呼召，蒙主造就，又蒙主使用，我真是滿懷喜樂，感謝主恩！！



今年 11/21 (星期日) 是我們教會 25 週年堂慶，這是一個特別值得感恩的日子。本堂的會友中不少是學生，也有不少是退休人士，因此經濟能力比較弱，並且由於此地謀生困難，生活費高，第一代移民很難立足，所以會友的流動性很大，平均每年都有三四十人離開遷往外地，因此很難栽培領袖。一般來說，這樣的教會是很難發展，但我們的教會卻是能夠步步推前，25 年來不單沒有缺乏，現在還可以增聘員工，並且越來越接近建堂的目標，那是超過三百萬元的工程。這是上帝對我們格外的恩寵，我們真是要滿心感謝。

這次我到佛州來開會，單程就要坐 <sup>個</sup> 十小時的飛機，坐在飛機上很自然就想到前兩天發生的空難：

10/31 (星期日) 清晨有架埃及航空公司的班機，在從紐約飛往開羅途中發生意外，在兩分鐘之內從三萬多呎的高空墜落大西洋，機上 217 人全部罹難。在那許多的乘客中，誰會想到他們的人生是這樣的結局呢？

飛機能安全著陸，我衷心感謝上帝的保守。在看似平常的生活裡，其實已經感載著許多天恩。我們都是活在上帝的恩中！

11/26 (星期五) 7:30 PM 本堂舉行感恩晚會，盼望您能抽空參加，和大家一同分享並感謝上帝的恩典。

10:00 AM

星期六 (11/6) 我們如常在教會辦公室舉行禱告會，盼望您能來。

星期日 (11/7) 是聖餐禮拜，也是黃健忠親受按牧職的日子，當日為聯合崇拜，晚堂暫停。成人主日學則照常上課。請您留意。

願上帝賜福給您和您一家！

僕李永成 謹上

11/2/99 於佛羅里達州

檀香山華人信義會  
Chinese Lutheran Church of Honolulu  
2615 S. King St., Suite 308, Honolulu, Hawaii 96826.  
Phone/Fax (808) 942-4636

各位弟兄姊妹平安，

11/20 (星期六)的義賣會辦得很成功。看見大家下一心的齊心協力，我深得激勵。那同心的精神遠勝過金錢的收益。我們教會的弟兄姊妹真是可敬可愛。那天實得五千多元，扣除開支，淨得大概是三千元。都是一塊兩塊、三塊五塊的零錢，一天能有這樣的成績，是相當驕人，當然也很累人！

11/21 (星期日)在新堂址，在我們舉辦義賣會的帳棚舉行帳幕崇拜慶祝廿週年堂慶。那是一舉兩得！崇拜的氣氛很好，崇拜後供應豐富美味的午餐，大家興致更高，飯菜一掃而空。那一天大家都很興奮，但許多參與台前幕後工作的同工都很勞累。

跟着是上星期四(11/25)的感恩節，又是一番慶祝活動。星期五(11/26)教會舉辦感恩節晚會。會前的準備、會中的安排、會後的處理都需要不少時間、精神。這兩個星期下來真是累了！

星期日收到英文堂給我們教會的一封信，附着一份「沉重的租約——24頁，是特別請律師草擬的。租約上註明：明年一月一日起，我們在禮拜天使用教堂的時間由五個半小時(1:00-6:30 PM)減為四個小時(1:00-5:00)，租金則由2000元增至2,300元(15%)。這樣，我們的粵語崇拜(晚堂)就不可能再舉行。星期一晚上我們立刻召開臨時長執會議，共商對策。看來，我們很可能要另覓新巢。我們的新堂大概還要一年半才落成，在這段空檔期間，在那裡可以找到一個地方容我們兩三百人暫時棲身？想起來就覺得累！

大概半年前，我開始接管在中國城一個社區中心聚會的老人團契，他們大概有三、四十人，每星期六上午舉行活動。我們粵語大專團契一群年青的弟兄姊妹，每星期六早上都去教他們學英語，在英語班之外有專題演講及文娛活動。這團契的成員大部份不是基督徒，但他們對基督教越來越有好感，是很好的一「福音禾場」。最近因為有人不滿意那團契「佔用」那社區中心，惹起那中心的負責人對那團契提出許多限制，有意要逼他們離開。在中國城附近找一個可供固定聚會的場所是挺不容易的，因此我盡力替他們爭取希望能留在原地。我和那負責人交涉了好幾回，結果還是不太樂觀，明年一月他們可能就要離開那社區中心。我相信這一群老人家是上帝領來交給我照顧的，我可以不管嗎？我管得了嗎？我已經夠忙了，我已經累了！

最近許多人都染上感冒，這兩天我也覺得有美常常的，加上這陣子又風、又雨、又冷，雲壓得很低，快壓到我頭上了！我知道我真要好好禱告，我要藏身在主的懷中。所以，今天我獨自到「聖路易斯」山上的公園去，那是我比較喜歡去默想、禱告的地方。

大概是因為風雨的關係，停車場上沒有另一輛車子，表示公園內沒有另一個遊人。我對上帝說：「我來了——！」周圍一片寂靜，我讓自己浸潤在那寧靜中。

忽然發覺在樹叢裡有幾隻鳥在走動，牠們走路的样子很神氣，很可愛。平常看到的鳥都是在市場上那些沒有毛沒有頭的「光鳥」（死鳥），很少看到羽毛豐茂彩艷、生氣盎然的活鳥。我走近一英去觀賞，原來不是幾隻是一群，差不多廿隻，還有四、五條貓。據說，貓和鳥是彼此敵對的，書上不是說，花貓會抓小鳥嗎？但這一群鳥和貓卻是可以和諧共處，這世界看來並不是想像那樣糟糕。

那一群原居民，並沒有因為我的出現而「飛豬」跳，只是很禮貌的与我保持距離。我走前一步牠們就退一步，我不動牠們也不動，在那裡瞪着我。我也不想太多驚擾牠們的生活，就信步向前，慢慢的遠離牠們。我一邊走一邊禱告，告訴上帝：我的困難，我的負擔，我的軟弱，我的沉重-----。忽然聽到背後有細碎的响声，回頭看，原來是那十多隻馬列成馬隊緊跟着我走。沒有想到我那麼有吸引力，牠們大概以為我會給牠們甚麼好處，誰知道我也是十分貧乏！

牠們本來是家畜應該住在家裡，如今竟然流落在山野之間，自生自滅：我的教會大概不致於無家可歸吧！看見這群馬和豬，我是有異同病相憐的感覺。想起了耶穌出生的故事：「客店沒有地方-----，耶穌只能降生在馬槽裡。」基督徒流離失所看來並不希奇，我們的「主」就是如此！

有一部車子駛進了停車場，一位中年男士拿着大包小包從車裡出來。幾隻豬率先迎向他，跟着那一群馬也急步趨前，原是送糧的人。他大概是帶來的，「大家」都認得他，親近他。我的廣東人看到「未地馬」只會想到炒、燉、蒸、熬，絕不會這樣不求自肥的去飼養牠們，這世上竟然有那麼善心的人。

我以為牠們那樣飄泊無依，一定是餐風飲露，原來牠們衣食充足。雖然我没有能力照顧，上帝卻自有安排。我的心情忽然開朗、輕鬆了：下山的時候雨霽天晴，一路上我輕輕哼唱着聖詩「在花園裡」。

業餘的時候我習慣按着聖經排列，順序一章一章的讀。上星期剛讀完創世記，這星期我開始讀出埃及記。

面對沉重的責任，摩西覺得自己不能為力，上帝對他說：「我必与你同在！」(出三十二) 這正是我需要的應許。

您也覺得疲倦、軟弱嗎？記得上帝說：『我必和你同在，社會引導我們平安的經過曠野，跨越艱難，進入流奶與蜜之地。』

忠陽親告訴我，醫生檢查報告顯示，他的腫瘤已經開始縮小，病情漸有起色。上帝在扶着他走過曠野。

我知道義麗姊姊的身體很不舒服，在台上那十多分鐘，她雙手都搗着腰，但她卻能夠滿臉笑容的述說主恩。上帝在扶着她走過曠野。

凱馨小妹妹，今天已經順利完成了修補上額的平行。歲月雖然艱難，但她又邁前了一步，上帝在抱着她走過曠野。

記得在我們舉辦義賣會的那一段時間，前幾天連續下雨，義賣會那天，天氣卻是出奇的好。第二天舉行帳幕崇拜，九美多还在下雨，十美正開始崇拜雨就停了，但天還是陰的，正好不會太晒，太熱。到我們崇拜完了，聚餐完了，收拾完了，雨又開始下了。我相信這不是巧合的。我們在帳棚飄流的日子中，上帝格外顯明祂的眷顧。雖然我們的前途還未明朗，但我們知道上帝是我們的保障，是我們的盼望，也是我們的力量。我們靠主得力！

這禮拜天(12/5)是聖餐主日，我講道的題目是「邁向2000——力上加力」，希望您能來分享主恩。當天因為英文堂晚上有活動，所以我們的晚堂又要暫停一次，請您留意。

最近我在主日崇拜中準備講一個定名為「丰丰富富邁向2000」的系列：  
12/1 (堂慶) 「福上加福」 1/2 「榮上加榮」  
12/5 「力上加力」 1/6 「樂上加樂」  
12/26 (慶祝聖誕) 「恩上加恩」 1/6 (農曆年初一) 「有上加有」

請您多為我禱告，讓我能把上帝那丰富的信息和恩典講得清楚。這星期六(12/4) 10:00 AM 在教會辦公室我們照常舉行禱告會，盼望您能抽空來禱告，好使您更得力，也使教會蒙福。

願上帝賜福給您和您一家！

僕 李承成  
12/1/99